

BAKERS OVEN
MANUAL
D'INSTALLATION ET
D'UTILISATION
POUR
ETATS-UNIS
ET
CANADA



N350 Bakers Oven



CERTIFIÉ pour les ÉTATS-UNIS et le CANADA. TEST DE SÉCURITÉ : UL 1482-2011 & ULC-S627-2000

ATTENTION !

Veillez lire ce manuel en entier avant d'installer ou d'utiliser votre nouveau poêle. Le non-respect des instructions pourrait entraîner des dégâts matériels, des blessures voire la mort.

Une mauvaise installation peut entraîner l'annulation de la garantie !

AVIS DE SECURITE

Si cet appareil n'est pas installé correctement, il pose un risque d'incendie domestique. Pour votre sécurité, suivez les instructions d'installation. N'employez pas de moyens de fortune pendant l'installation de ce poêle. Contactez les autorités locales en matière de construction ou de prévention des incendies concernant les permis, les restrictions, et les impératifs d'installation dans votre région.

Pecan Engineering Pty Limited
13 Acorn Road, Dry Creek, Australie-Méridionale, 5094
Tel : +61 8 8349 8332 Fax : +61 8 8260 6643 Email : info@pecan-eng.com.au

English & French versions available: www.nectre.com

Versions françaises et anglaises disponibles : www.nectre.com

LISEZ CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR CONSULTATION FUTURE

Félicitations !

Vous voilà l'heureux propriétaire d'un poêle fabriqué par le meilleur fabricant australien d'appareils de chauffage. En cuisinant au bois, vous contribuez à économiser l'énergie.

Le bois est notre seule source d'énergie renouvelable. Aidez-nous à conserver nos réserves de bois en plantant un arbre ou plus par an. Les générations futures vous en seront reconnaissantes.

Précautions et mises en garde

Utilisez exclusivement avec du bois de chauffage dur, de préférence du bois de corde sec.

- TRÈS CHAUD LORSQU'EN MARCHÉ. TENEZ-LE ÉLOIGNÉ DES ENFANTS, DES VÊTEMENTS ET DE L'AMEUBLEMENT. TOUT CONTACT EST SUSCEPTIBLE DE CAUSER DES BRÛLURES DE LA PEAU.
- N'INSTALLEZ PAS LE POÊLE DANS UNE MAISON MOBILE.
- NE BRÛLEZ PAS DE DÉCHETS, DE PRODUITS CHIMIQUES INFLAMMABLES OU DE FLUIDES COMME DE L'ESSENCE, DU PÉTROLE, DE L'ESSENCE À BRIQUET, DU NAPHTA, DE L'HUILE À MOTEUR OU TOUTE AUTRE SUBSTANCE SIMILAIRE POUR ALLUMER OU ENTREtenir LE FEU. CERTAINES DE CES SUBSTANCES PEUVENT DÉGAGER DU MONOXYDE DE CARBONE POTENTIELLEMENT MORTEL. ÉLOIGNEZ BIEN TOUS CES LIQUIDES DU POÊLE LORSQUE VOUS L'UTILISEZ.
- NE RACCORDEZ PAS LE POÊLE À UN CONDUIT OU À UN SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR.
- N'ESSAYEZ PAS D'ÉLEVER LE FEU À L'AIDE D'UNE BÛCHE OU D'UNE GRILLE. ALLUMEZ DIRECTEMENT LE FEU SUR UNE COUCHE DE CENDRES D'UN POUCE (2,5 CM), UNIFORMÉMENT RÉPARTIE SUR LA BASE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION.
- NE GARDEZ PAS DE COMBUSTIBLE SOUS LE POÊLE, DANS LA ZONE DE DÉGAGEMENT D'INSTALLATION INDIQUÉE OU DANS LE PÉRIMÈTRE REQUIS POUR LE CHARGEMENT DU POÊLE ET LE NETTOYAGE DES CENDRES.
- FERMEZ TOUJOURS LA PORTE DU POÊLE APRÈS L'AVOIR ALLUMÉ. UNE PORTE LAISSÉE OUVERTE PEUT ENTRAINER UN RETOUR DE FUMÉE ET DE FLAMMES ET AVOIR DES CONSÉQUENCES POTENTIELLEMENT DÉVASTATRICES.
- DE LA FUMÉE SORTIRA DU POÊLE LORS DE L'OUVERTURE ET DE LA FERMETURE DE LA PORTE. CE PHÉNOMÈNE EST MOMENTANÉ ET PARFAITEMENT NORMAL. L'UTILISATION DE DÉTECTEURS DE FUMÉE PLACÉS À QUELQUE DISTANCE DU POÊLE ET D'UN EXTINCTEUR FACILEMENT ACCESSIBLE EST TOUJOURS CONSEILLÉE. VÉRIFIEZ QUE CEUX-CI NE SONT PAS PLACÉS DE MANIÈRE À ÊTRE AFFECTÉS PAR LES LÉGÈRES VOLUTES DE FUMÉE SUSCEPTIBLES DE S'ÉCHAPPER DU POÊLE LORS DE L'ALLUMAGE ET DU CHARGEMENT, TOUT EN LES GARDANT DANS UN ENDROIT ASSEZ PROCHE POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ.
- NE SURCHAUFFEZ PAS LE POÊLE. SI L'APPAREIL OU L'UN DE SES COMPOSANTS COMMENCE À ROUGEoyer, LE POÊLE SURCHAUFFE. DIMINUEZ L'ARRIVÉE D'AIR.
- NE METTEZ JAMAIS DE BOIS AU-DESSUS DU REVÊTEMENT DE BRIQUE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION.

Label de Certification

CONTACT YOUR LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS ABOUT RESTRICTIONS AND INSTALLATION INSPECTION IN YOUR AREA.
CONTACTEZ LE BUREAU DE LA CONSTRUCTION OU LE BUREAU DES INCENDIES AU SUJET DES RESTRICTIONS ET DES INSPECTIONS D'INSTALLATION DANS VOTRE VOISINAGE



Serial No. / Numéro de Série 0101
Model / Modèle: Bakers Oven Cook Stove
Tested To / Testé à: UL 1482-96, ULC S627-00

Pecan Engineering Pty Ltd
13 Acorn Road
Dry Creek, South Australia 5094



"PREVENT HOUSE FIRES"
Install and use only in accordance with manufacturer's Installation Instructions and your local building codes.

CAUTION: Special methods are required when passing chimney through a wall or ceiling, refer to installation instructions and local building codes. Do not pass chimney connector through a combustible surface. Do not connect this unit to a chimney flue serving another appliance.

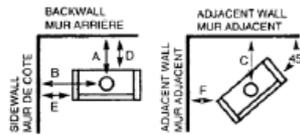
NOTE: Replace glass only with 5mm ceramic. Operate with the doors closed.

"PRÉVENTION DES FEUX DE MAISON"
Installez et utilisez en accord avec les instructions d'installation du fabricant et des codes locaux.

AVIS: Prenez des précautions spéciales lorsque vous faites passer une cheminée à travers un mur ou un plafond, référez-vous aux instructions d'installation et aux codes locaux de la construction. Ne pas faire passer le tuyau de cheminée à travers une surface combustible. Ne pas connecter cet appareil à un tuyau de cheminée servant un autre appareil.

NOTE: Remplacez la vitre avec une céramique de 5mm seulement. Opérez avec les porte fermée.

Floor protector must be a 1" minimum thickness, non-combustible material (having an equal or better insulating value (lower k Value) of k=84 BTU/in Ft² Hr °F). It must extend beneath heater, and to the front/sides/rear as indicated. *In Canada, required floor protection must be 18" (450mm) in front and 8" (200mm) on all other sides of the appliance.



Le protecteur de plancher doit être d'une épaisseur minimum de 1", d'un matériel incombustible ayant une valeur d'isolation de k=84 BTU/in Ft² Hr °F. Il doit s'étendre en dessous de l'appareil et au devant, aux côtés et à l'arrière de l'appareil comme indiqué. *Au Canada, la protection du plancher doit s'étendre de 18" (450mm) en avant et de 8" (200mm) sur tous les autres côtés de l'appareil.

Installation	Clearance	Chimney & Connector	Dimensions					
			A	B	C	D	E	F
U.S. Residential	Standard	Note:1	16.5	22	20	14	14	11.5
(in inches)	Reduced	Note:2	10.5	18	15	8	10	6.5

Note 1: 6 inch diameter, single wall, minimum 24 MSG black or 25 MSG blued steel connector pipe with factory-built chimney listed to either UL 103HT or ULC S629.
Note 2: 6 inch diameter listed double wall chimney connector or Type L vent pipe between stove and chimney.

Installation	Espaces Libres	Cheminée et Tuyau	Dimensions					
			A	B	C	D	E	F
Canada Résidentielle	Standard	Note:1	419	559	508	356	356	292
(ten mm)	Reducés	Note:2	267	457	381	203	254	165

Note 1: Le tuyau connecteur en acier noir de minimum 24 MSG ou en acier bleu de 25 MSG, de 6" de diamètre, pour mur simple, avec cheminée faite en usine, enregistrée sous ULC S-629.
Note 2: Le tuyau connecteur de 6" de diamètre, pour mur double ou un connecteur de cheminée de Type L entre le poêle et la cheminée

CAUTION: HOT WHILE IN OPERATION. DO NOT TOUCH. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. KEEP CHILDREN, CLOTHING, FURNISHINGS AND COMBUSTIBLE MATERIAL A CONSIDERABLE DISTANCE AWAY. SEE NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS. DO NOT OVERFIRE. IF HEATER OR CHIMNEY CONNECTOR GLOWS, YOU ARE OVERFIRING. INSPECT AND CLEAN CHIMNEY AND CONNECTOR FREQUENTLY. UNDER CERTAIN CONDITIONS OF USE, CREOSOTE BUILDUP MAY OCCUR RAPIDLY. DO NOT USE GRATE OR ELEVATE FIRE. BUILD WOOD FIRE DIRECTLY ON HEARTH. DO NOT BURN WITH FEED DOOR OPEN.



ATTENTION: CHAUD LORS DE L'OPÉRATION. NE PAS TOUCHER. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES À LA PEAU. GARDEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS, LES MEUBLES ET LES MATÉRIELLES COMBUSTIBLES LOIN DE L'ESPACE DESIGNÉ DE L'APPAREIL. VOIR L'ÉTIQUETTE ET LES INSTRUCTIONS. NE PAS SURCHAUFFER. SI L'APPAREIL DE CHAUFFAGE OU LE TUYAU DE CHEMINÉE ROUGISSENT, VOUS SURCHAUFFEZ. INSPECTEZ ET NETTOYEZ LA CHEMINÉE ET LE TUYAU CONNECTEUR FREQUENTEMENT. SOUS CERTAINES CONDITIONS, IL SE PEUT QUE LA CREOSOTE S'ACCUMULE RAPIDEMENT. N'ÉLEVEZ PAS LE FEU. BATISSEZ LE FEU DE BOIS DIRECTEMENT SUR L'ÂTRE. NE PAS BRÛLER LORSQUE LA PORTE D'OUVERTURE EST OUVERTE.

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
EXEMPT FROM EPA CERTIFICATION UNDER 40CFR 60.531.
DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE

Date of Manufacture / Date de Fabrication

Year	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May.	Jun.	Jul.	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.
<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>											

Avant l'installation

Après avoir déballé le produit, vérifiez que les pièces suivantes sont incluses à l'intérieur de la chambre de combustion :

- 2 déflecteurs latéraux
- 1 poignée pour le contrôle du débit d'air
- 1 dispositif de levage pour les plaques de cuisson
- 1 clé hexagonale pour ajuster l'écoulement d'air en haut de la porte

Assemblage du poêle

Le poêle N350 est livré assemblé. Cependant, les déflecteurs latéraux peuvent s'être déplacés au cours du transport. Vérifiez qu'ils sont bien en place sur chaque côté de la chambre de combustion. Les déflecteurs latéraux sont suspendus de part et d'autre des côtés de la chambre de combustion. Avant d'allumer le poêle, vérifiez également que les briques réfractaires munies de languettes sont aussi en place et ne se sont pas déplacées pendant le transport.

INSTALLATION DU REGISTRE

Montez la poignée du régulateur d'air avant d'installer le conduit. La poignée se trouve à l'intérieur de la chambre de combustion. Insérez l'extrémité filetée de la poignée dans le trou de 10 mm (0,4 pouce) situé sur le côté gauche du poêle. En regardant à travers le joint du régulateur d'air, localisez l'extrémité filetée de la poignée à l'aide de l'écrou attaché au registre. Vissez la poignée dans l'écrou jusqu'à ce qu'elle soit solidement en place.

La poignée doit être positionnée à environ 11 heures lorsque le registre est ouvert et à 1 heure lorsqu'il est fermé.

NE CHANGEZ EN AUCUN CAS LE RÉGLAGE DU REGISTRE POUR AUGMENTER LE FEU.

INSTALLATION DES BRIQUES RÉFRACTAIRES

Le poêle est accompagné de trois briques réfractaires de 9 pouces sur 4,5 pouces sur 1,5 pouce (230 mm sur 115 mm sur 38 mm) à l'avant. Voir fig. 1.

Placez les quatre briques réfractaires debout, contre l'arrière de la chambre de combustion. Placez le dispositif de retenue de briques en forme de U sur les briques de sorte qu'elles s'emboîtent dans le profilé en U. Ainsi, elles resteront en place. Placez les briques triangulaires à l'avant de la chambre de combustion sous l'ouverture de la porte. (N. B. : il est possible que les briques réfractaires soient déjà en place lorsque le nouveau poêle arrive.)

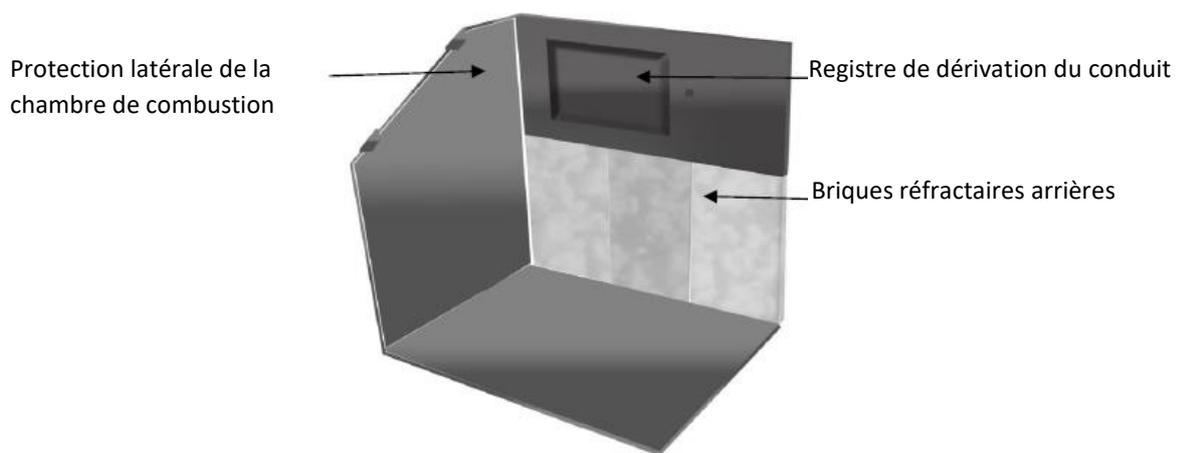


Fig. 1. Installation des briques réfractaires

INSTALLATION DU PROTECTEUR DE PLANCHER

Le poêle doit être installé sur un protecteur de plancher non-combustible avec une résistance thermique R d'une valeur de 2,12 ou supérieure.

Pour plusieurs couches, ajoutez la valeur R de la résistance thermique de chaque couche pour calculer la résistance thermique générale. Lorsque le constructeur donne un facteur K ou un facteur C pour le matériau, vous devez les convertir en valeurs de résistance thermique.

Vous pouvez utiliser les équations suivantes pour convertir ces facteurs en résistance thermique :

- Le facteur K est donné avec l'épaisseur (T) requise en pouces : $R = 1/K \times T$
- Le facteur C est donné :

Exemple $R = 1/C$:

Si le protecteur de plancher est en briques de 4 pouces d'épaisseur et a un facteur C de 1,25, sur une plaque minérale d'1/2 pouce et un facteur K de 0,29, la valeur R totale de la résistance thermique (R_{total}) est :

Facteur C de brique de 4 pouces = 1,25	$R_{brique} = 1/1,25$	= 0,8
Facteur K de plaque minérale d'1/2 pouce = 0,29	$R_{plaque\ minérale} = 1/0,29 \times 0,5$	= 1,724
$(R_{total}) = R_{brique} + R_{plaque\ minérale}$	$R_{total} = 0,8 + 1,724$	= 2,524

Dans cet exemple, la valeur R de résistance thermique est supérieure aux 2,12 requis et le protecteur de plancher est donc une combinaison appropriée offrant la protection thermique requise.

Aux États-Unis, le protecteur de plancher doit se prolonger de 8 pouces (20 cm) au-delà de chaque côté de la porte de chargement et de 16 pouces (40 cm) à l'avant. Au Canada, le protecteur de plancher doit se prolonger de 8 pouces (20 cm) au-delà de chaque côté et de l'arrière de l'appareil et de 18 pouces (45 cm) à l'avant. Voir fig. 3.

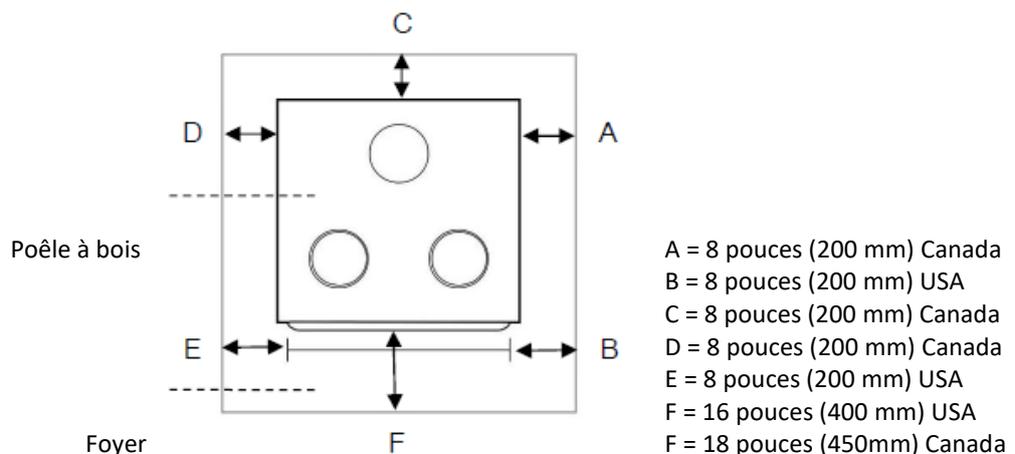


Fig. 3. Mesures requises pour le protecteur de plancher non-combustible

Dans le cas d'une installation avec ventilation arrière, le protecteur de plancher doit aussi se prolonger sous le tuyau du poêle/le connecteur de cheminée et à un minimum de 2 pouces (50 mm) au-delà des côtés du tuyau.

Positionnement du poêle

ESPACES DE DEGAGEMENT STANDARD POUR L'INSTALLATION

L'une des précautions nécessaires les plus importantes lors de l'installation d'un poêle à bois consiste à ménager un espace suffisant entre le poêle (le dessus, les côtés, l'arrière, l'avant et sous les tuyaux du poêle) et tout autre matériau pouvant prendre feu.

Il est extrêmement important de respecter les distances d'installation de même que la réglementation locale d'installation. Il en va de votre sécurité ! Le constructeur n'est pas responsable du produit s'il n'est pas installé conformément à ces recommandations. Les espaces de dégagement ci-dessous ne peuvent être réduits que sur l'approbation d'une autorité réglementaire.

Une surface combustible désigne tout ce qui peut brûler (à savoir placoplâtre, papier peint, bois, tissus, etc.) Ces surfaces ne se limitent pas aux surfaces visibles et comprennent les matériaux situés derrière des matériaux non combustibles. En cas d'incertitude quant à la nature combustible d'une matière, consultez votre service d'incendie local.

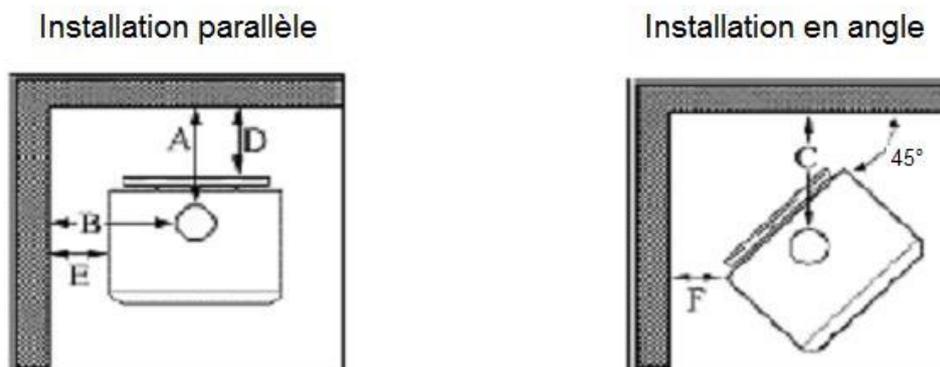


Fig. 4. a) Installation parallèle, b) Installation en angle

Tableau 1. Espaces de dégagement aux surfaces combustibles, en pouces.

Description	Tuyau de raccordement à paroi simple	Tuyau de raccordement à double paroi
A — Conduit de raccordement vers le mur arrière	16,5 pouces (419 mm)	10,5 pouces (267 mm)
B — Conduit de raccordement vers un mur latéral	22 pouces (559 mm)	18 pouces (457 mm)
C — Conduit de raccordement vers un mur	20 pouces (508 mm)	15 pouces (381 mm)
D — De l'unité au mur arrière	14 pouces (356 mm)	8 pouces (203 mm)
E — De l'unité au mur latéral	14 pouces (356 mm)	10 pouces (254 mm)
F — De l'unité au mur	11,5 pouces (292 mm)	6,5 pouces (165 mm)

Raccordement de la cheminée

Le conduit de raccordement est un tuyau à paroi simple utilisé pour raccorder le poêle à la cheminée. Pour les poêles N350, le diamètre du conduit de raccordement DOIT être de 6 pouces (150 mm) et d'une épaisseur minimum d'acier noir de calibre 24 ou d'acier bleui de calibre 26. Le conduit de raccordement doit pouvoir supporter des combustibles solides, être en bon état et bien entretenu.

Les tuyaux d'aluminium et d'acier galvanisé ne conviennent pas aux poêles. Ces matériaux ne peuvent pas supporter les températures extrêmes d'un feu de bois et peuvent émettre des fumées toxiques lorsqu'ils sont chauffés.

N'UTILISEZ PAS LE CONDUIT DE RACCORDEMENT COMME CHEMINÉE.

Fixez les raccords ou sections de cheminée au collet du conduit de raccordement du poêle et l'un à l'autre en plaçant la partie mâle (sertie) en direction du poêle (Voir fig. 5.a). Couplez les sections entre elles à l'aide de trois vis de métal placées à équidistance (Voir fig. 5.b).

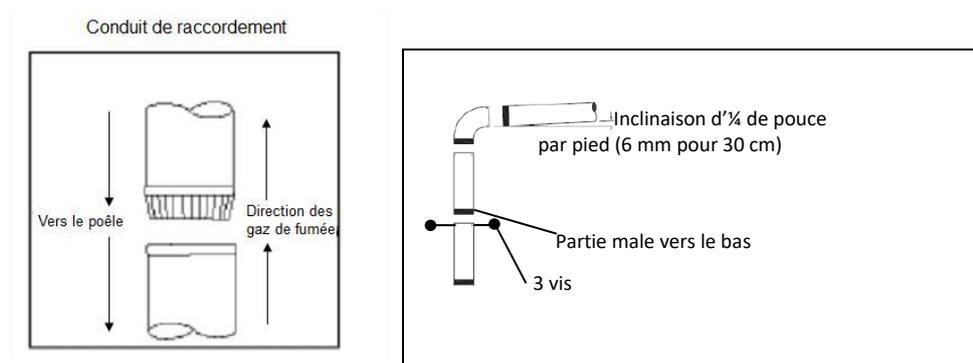


Fig. 5. a) Raccord de cheminée, b) Raccordement du tuyau du poêle

Ce raccord permet d'éviter qu'une quantité de crésote condensé ou liquide ne s'écoule le long de l'extérieur de la cheminée ou sur le dessus du poêle. Tous les joints, y compris le raccord du collet du conduit de cheminée, doivent être fixés solidement à l'aide de trois vis à métal afin de vérifier que les sections ne se séparent pas.

Pour obtenir le meilleur rendement, le conduit de raccordement doit être le plus court et le plus direct possible, et ne pas comporter plus de 2 coudes à 90°. La distance horizontale maximale est de 36 pouces (915 mm) et la longueur totale recommandée d'un tuyau de poêle ne doit pas dépasser 10 pieds (3 m). Donnez toujours une pente minimale d'1/4 de pouce par pied (6 mm ; 300 mm) en direction de la cheminée aux longueurs horizontales.

Aucune partie du conduit de raccordement ne peut traverser un grenier ou un entretoit, un placard ou tout autre espace caché ou l'espace entre un plafond et un plancher. Toutes les sections des conduits de raccordement doivent être accessibles pour le nettoyage. Si le conduit doit traverser un mur ou une paroi combustible, l'installation doit être conforme à la norme NFPA 211 ou CAN/CSAB365. Ce point est aussi abordé dans ce manuel.

Impératifs pour la cheminée

NE PAS RACCORDER CET APPAREIL À UN CONDUIT DE CHEMINÉE SERVANT À UN AUTRE APPAREIL. NE PAS RACCORDER À UN CONDUIT OU À UN SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR.

Ce poêle doit être connecté à une cheminée UL 103 HT (au Canada, ULC S629) de 6 pouces (150 mm) construite en usine ou à une cheminée maçonnée conforme au code et revêtue d'un chemisage interne.

Il est impératif de garder un pare-vapeur efficace à l'endroit où la cheminée ou les composants du poêle pénètrent vers l'extérieur de la structure conformément à la méthode de conformité de l'installateur.

Cheminée préfabriquée

Quand une cheminée métallique préfabriquée est utilisée, les instructions d'installation du constructeur doivent être suivies. Vous devez aussi acheter (du même constructeur) et installer l'ensemble de soutien au plafond ou de traverse de parois, de même que l'ensemble de sections en « T », des coupe-feu (si nécessaires), un écran d'isolation, des solins de toiture, un chapeau de cheminée, etc. Respectez les distances à la structure appropriées recommandées par le fabricant. La cheminée doit être à la hauteur exigée au-dessus du toit et de toute autre obstruction afin de garantir la sécurité et une ventilation adéquate. Voir les impératifs en matière de finition de cheminée en page 11.

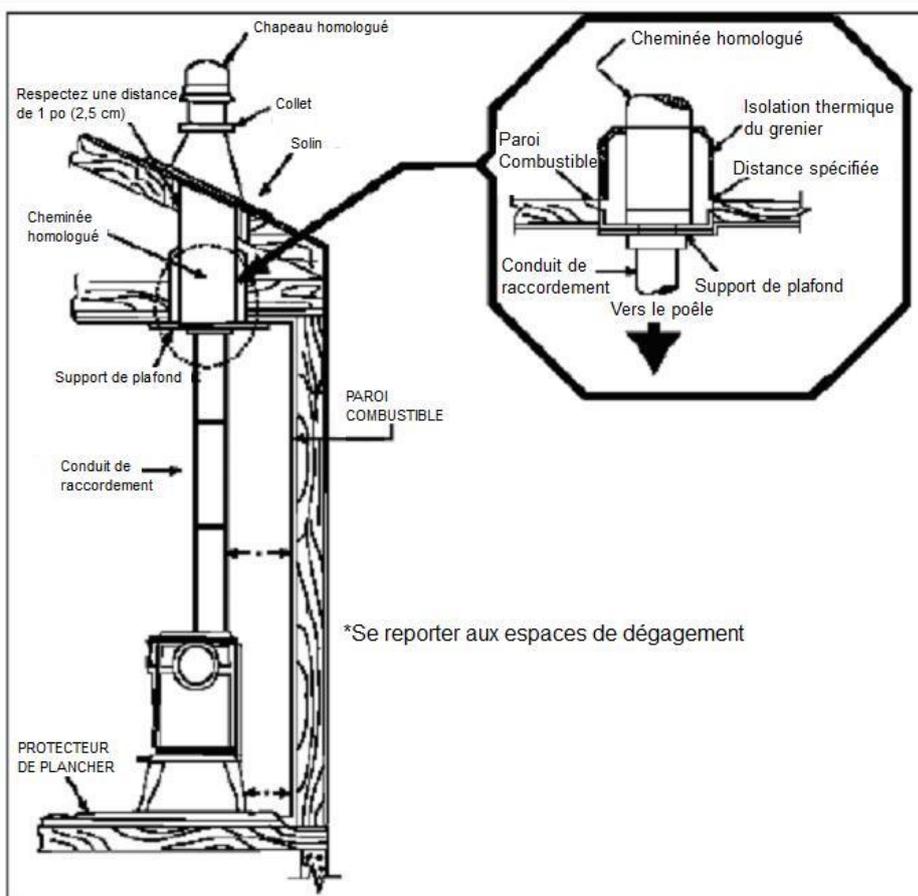


Fig. 6. Impératifs pour cheminée fabriquée en usine

Cheminée maçonnée et foyer

Il est possible de raccorder le poêle à une cheminée maçonnée, à condition que celle-ci réponde aux règles de construction figurant dans le code de construction en vigueur localement. Pour être sûr qu'une cheminée maçonnée est conforme aux normes standard minimum de la *National Fire Protection Association* (NFPA- É.-U.), elle doit être inspectée par un professionnel pour vérifier qu'il n'y a aucune fissure, aucun mortier qui se détache ou tout autre signe de détérioration et de blocage. Faites ramoner la cheminée avant d'installer et de faire fonctionner le poêle.

Lorsque le poêle est raccordé à une cheminée maçonnée au travers d'une paroi combustible, des méthodes spéciales sont nécessaires. Voir fig. 7. La cheminée doit être pourvue d'un revêtement d'argile ou d'un revêtement répertorié adéquat en acier inoxydable. Si la cheminée maçonnée est pourvue d'un revêtement carré ou rectangulaire avec une section transversale plus large qu'un conduit rond de 6 pouces (150 mm), il convient de la recouvrir d'un revêtement répertorié adéquat en acier inoxydable, de 6 pouces (150 mm). N'utilisez pas de conduit de moins de 6 pouces, à moins que le système de ventilation ne soit droit et ne dépasse 25 pieds (7,6 m) de hauteur. Lorsque le conduit passe par une paroi combustible, l'utilisation d'un coupe-feu mural répertorié est obligatoire.

Il existe des kits permettant de raccorder un poêle à un foyer maçonné. Le kit consiste en un adaptateur installé à l'emplacement du clapet de cheminée du foyer. Il faudra peut-être démonter le clapet de cheminée existant pour pouvoir procéder à cette installation.

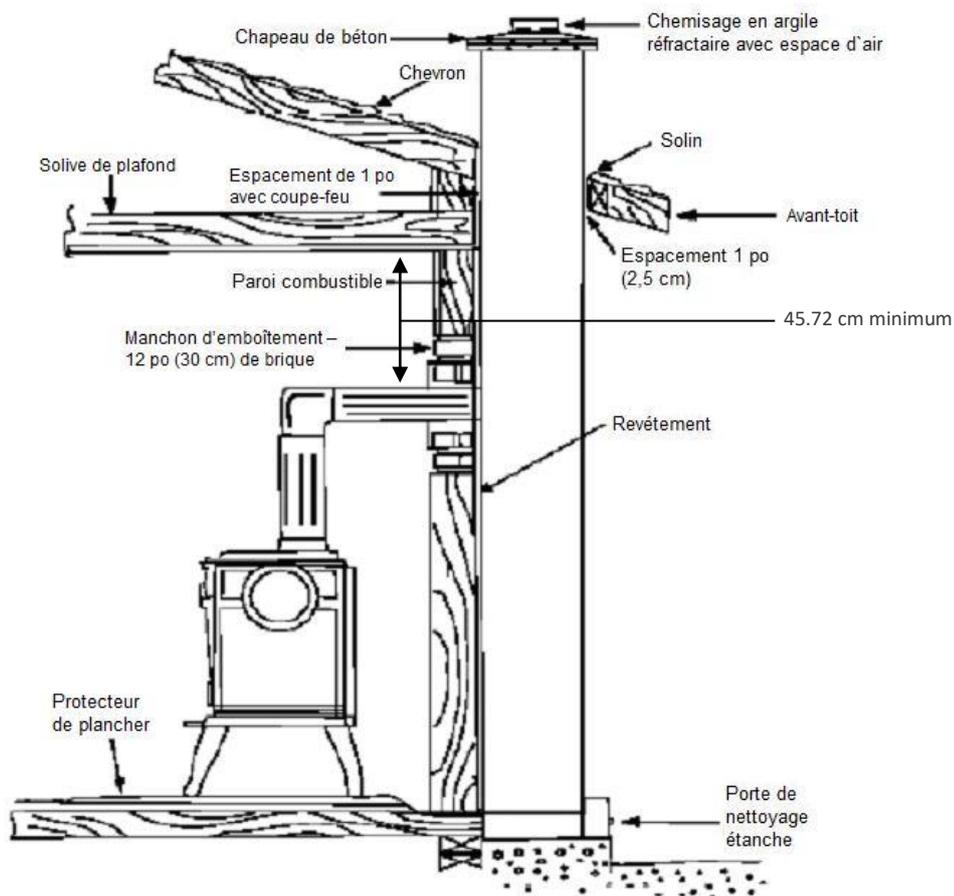


Fig. 7. Impératifs pour une cheminée maçonnée

Hauteur de la cheminée

Une cheminée maçonnée ou une cheminée préfabriquée en usine répertoriée doit être à la hauteur exigée au-dessus de la toiture et de toute autre obstruction située à proximité. La cheminée doit être au moins 3 pieds (90 cm) plus haute que le point le plus élevé où elle traverse la toiture et au moins 2 pieds (60 cm) plus haute que le point le plus élevé de la toiture ou structure se trouvant à moins de 10 pieds (3,05 m) de la cheminée, mesurés horizontalement. Voir Fig. 8.

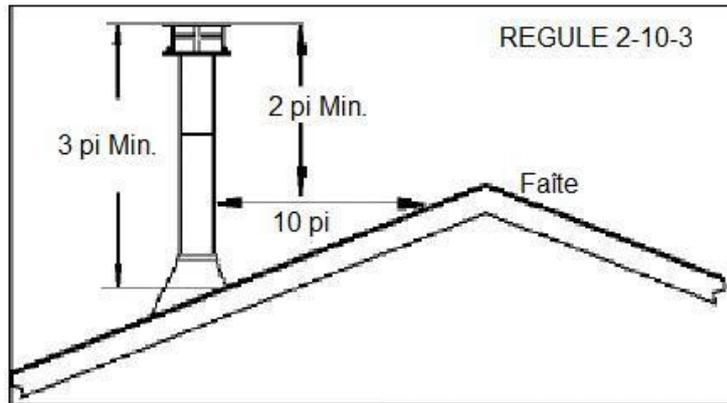


Fig. 8. Hauteur requise d'une cheminée

Dimensions de l'appareil

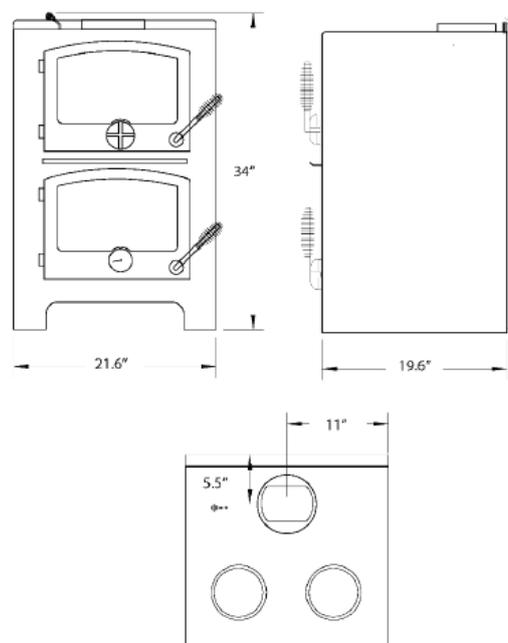


Fig. 9. Dimensions en pouces pour l'installateur.